

ՃԵՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՑԱՍԻ ԿԱԶՄԵԹԱ

20 ԲԱՐԱ Քարիկը թէւսիսի 1877

ՂԱՐՊ ՃԵՊԶԷՍԻՆՏԵՔԻ
Թ. Ա. ԽՐԻՊԱԹ.

Էսպապալը ասքերիդէյէ մէսնի Դարպ
մէսէսէսիտէ Ալէմանլարմա թախլիդէ
օրնան արադիտէքի թախրպաթ հազ-
գընասա «Օմմ», Լօյտա պիր հարպ մու-
նապիրիդիս մէշհուտաթընը հազը-
յօր:—

Իսթիհեթամ զապրթանը հէր պիր տուվար զըթասը նասըլ սէօթիւլէպիւ- լիր օւսուղընը հիսսապ իթմիշէր տիր։ Պու հօլտա հազըրլանմըլ պիր չօգ քէօյլէրտէն կէչտիմ։ Օնլարըն սէօ- քիւլմէսինսէ սէ հազըր պուլընտըմ։ Պու սուվարլար աղըր պիր սէտա իլէ իւղըլըյօր վէ հա պէօյիւք պիր թրաղա իլէ պերհավա օլըյօր իտի։ Պիր վաղթ շարիլէրին թավսիֆ իթտիքլէրի շիմ- տի հազիգաթ պուլըյօր իտի։ Էվլէր էօթէ պէրի եղըըլըյօր, սօգաղլար թէ- մամէն ալթիւսի օլըյօր, գուլէլէր զանն իսերսին հավալա չըգըյօր վէ գաթը պուլըլուլար իշինսէ զայա օ- լըյօր իտի։ Պիր քիլիսէ կէօրտիւմ քի, օրաստ պիր գաչ իւլգ պէվիր գօնոթուշ իտի, պու պէկիրլէր պիր գաչ սաաթ սօնրա տիմսար սիւվաբիլէրիմիզին էօնիւնսէն կիտէճէքլէր իտի։ Պիւ- թիւն սուվարլարտա քիւլիւք բա- քէթլէր նագլանմըլ իտի։ Գիլիսէ իս- վինէլէրինսէ պիւթիւն պու հազըր- լըլարընըն մերքէղի սթասիօնը թէէ- սիս իտիլիշիտի։ Տուվար իւղէրին- տէ թէպէշիլըն «սըղգաթի իտիւրի, էօ- լիւմ թէչիւքէսի վար» տէյու հաղը- մըլ իտի։ Պիր գապիթ, հէր շէյին նու- սըլ կէչտիկինի, թաշ թաշ իւղէրինէ գալմայաճաղընը, լաքին հիշ պիր թաշ նէ սաղ վէ նէ տէ սօլ թարաֆ սօ- գազլարա տիւշմէյէճէկինի վէ տիւշ- մանըն պիր շէյ կէօրէմէյէճէկինի իյ- դաս իթտի։ Պունլար հէր էվլէլէն քէչֆ օլընմըլ կիպի ինրա ու իքմալ օլընա- ճազ իտի։ Պէօյիւք պիր եղընիթըն միւլթազգապ պէօյիւք պիր թարազա ի- շիտիլիլըյօր իտի։ Պիր սաաթ սօնրա կէնճ պիր թօթըր գապիթի պու հօլ

ՄՈՒՀԱԳՊԵԹ ՕՏԱՍԸ

[illegible]

1. — ԹԱԼՐՄԵԱՆԷ ՄԵՅՏԱՆԸ

— Թալիկն հավեր իմիշ, անտի
ժանտարմալարուան պիրի,
Օրթուա ճէվապ վերմէտի:
Մա մաֆիկի Թալիմխանէ մէյտա-
նընտան չըգորշ վէ էօյլէ պիր ճատտե-
յէ կիրմիշէր իտի քի, պիր չօգ ան-
յիրճիլէր արատընտա անճաղ կէչէէքք
պիր եօլ պուլմըշլար իտի:
Դալբազտա իյանէլէր հաղըօր իտի:
— Բօսթախանէ է ծնիւնէ պագ, աշ-
տի ժպնտարմալարուան պիրի, իշթէ
սանա իյանէ վերմէք իսթէյնէ պիր եր-
ղըն էհալի, Պիշտրէ մահպիւմէ պիր ի-
յանէ վէրի... տէտի գալբաղըն
արգաաշընէ կէսօրթերտիկի զըզլար-
տան պիրինէ ուզաթարագ:

ՊԼ ԳԼԳ պաշէնը ժանտարմա-
նըն սէտասընա տօշրու չէվիրէն

տան կէդտի, կէօղիյլէ ղաանն իտէրսին
պիր շէյլէր արայօր իտի: Լաքին քի-
լիսէ նէ՝ օլտու: Մա մաֆրիհի պէն այ-
լարտան պէրու պու քիւլէլք կիւղէյ
քիլիսէսիր պիլիօր իտիմ: Բենտիսինէ
տէ ձէվայօ վէրիլտի: Էօնիւնիգտէ
չարի— էյ պու նէ՝ տիր: Գիր կըղըն-
թը կըղընը, պիր խարապէ, հաթթա,
մէսանէսի պիլէ հօգ: Տիկէր պիր քէօյ-
տէ պաշգա պիր միւլագիմէ լուսթ
կէլտիմ: Սօն կիւնլէրտէ միւլթապ օլ-
տուղը վազթ քի բահաթ պիր ուչգու-
նիէ ուլուսըղընը իտտաա իտիօր ի-
տի:

Իշթե պիր տահա սօգազտան հէջի-
յօրեզ քի, պուրասը տիւչմանըն մէ-
շում պիր հօլը օւսանազ ալը: Պիւթիւն
տէօրթ հօլ աղըզլարընտա տէրին
պիր դույու իշէրիտիտէն պիր նէլը:
սիպէնին ուճը հէօրիւնիյօր: Օրա-
տան զաթէն խօշա կիթմէյնէնք շէյ-
էրէն Գօլու սըզ պիր պիւզկէն ուլու-
նըյօր: Պուճ պիր ուճտան ու պիր ուճա
հօլըն աթթըն սօգուշարըլըյօր: Իշթե
20-30 մէթրօ ուլուշըլընտա պիր
խտնի: Տիմատր միւնփիւնգէլէրիւիպ,
պիսիքլէթիսւվար, բիշտար, արափօն,
իշիտն վէ միթրաշօզ Էֆորտըմըզըն
էնտիշէ խտնէզ պիր շէյլէրի հօզ:
Պուշլարըն էվլէնէն հիւզէլ ինգար ի-
տիւմիշ րիւնաթ խաթթլարը վար ալը:
Թէզ հիւզէլ մատրուֆըմըզ օլուպ, լա-
քին շիմտի թանըլմատն վէ աթէշ ի-
շինտէ պոուլուտան քէօյլէրտան հէջի-
յօրեզ, Իշթե շիմտի էնիււմղօն մա-
նիւտար շըզյօր: Պիր զազմանը նէ-
ֆէրի զըմըմըզ պիր պայարաթ թուրմըշ
սալլայօր: «Էյ, սուրընըզ».— Նէ-
վար, «Արգանըզտաքի քէօբրիւ պէլ-
հավա օւսանազ սըր»: Պու շէյ զըտա
սիւրտիւ: Չամուր իշինտէն աէլիթիւն
իւսթիւնտէն արապամըզ գօշմազտա
իտի: Արգամըզտան աղըր պիր հիւ-
րիւլթիւ իշիթտիք: Քէօբրիւ նէ՛ օլ-
տա: Արթըզ օրատան քիւմիւ հէջմէ-
յնէնք իտի: Արթըզ պիւզ տէ ինթիյա-
նը գաւմատը: Ասքէրիմիւր, թօքթմըզ
սօն եիւք արապասընա գաւալ: Կէր օ-
րատան հէջմիւշէր իտի:

ԲԷՔ, պիր նիտա սալը վէրտի քի,
պու սէտասաւան Օրթօլա ույանտը, Պու
զըղ՝ Բէյֆօնտ իտի քի պապասը վէ
Մէրսէտէն իլէ պուլունըյօր իտի •

— Վայց սի²գմիսինիզ մի, ըրւմպե-
լերմին ալըն²աաքըն սէյր իմաթաէն²
սօնրա, շիմաի աէ պէնի թապիր սի² /
տիյօրսընզ...— հալլըրաը Օրթօա,
էկէր պէն հաաաաաաը վէ ալաա իաէմ,
սէն պէնսաին երազ գաթ, պին գաթ հա-
մաաաաաընդ... իշիտիօրմընը...
Սէօգմիտի պիմիէնէն վազթ գալ-
մաաը, ժանաաաաաաթ հէման իթի զօ-
լինը արգաաաաա պաղլաաաաա

Բէյօնտ՝ պապսոր թարաֆընտուն
չէքիւէրէք օթէլին արապա զաբուսըն-
տան զայդ օլտուս Ժանտարմալարտան
պիրի՝

— Սի սիգէ իյանէ վէրէն առաւմ-
լարը թահգիր իթմէք տիվանէլիկինոէ
պուլունորենըզ: Սօրարըմ սիգէ շու-
կէնն զըզա գարշը նէյինի'զ վար:

Օրվա մէջուսանէ պիտ թարգման
մէվապ վէրտի :
— Նէի՞մ մի վար, պէն օ դրպա

صاحب امتیاز آغوب جیوه لك
مؤسسہ دیكران جیوه لك
ك اوغلنده كچك پامق پوده ایل
اغنده ۱۳ نومرولی دائرة مخصوصه سینده

ՍԱՀՊԻ ԻՄԹԵՑԱԶ ՎԷ ՄԻԵՏԻԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
ՄԻԷՍԻՍԻՍ: ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԼԵԱՆ
ՊԵՅՈՂՈՐՄԱ ՔԻԼԵԻԲԱՐՄԱԳ ԿԱՐՈՒՄ
ԻՎԻԼԻ ՍՈՂԱՊՈՐՄԱ ՆՈ: 13

ԱՊՐԷԻ ԳԻՅՈՒԹՐ.— ՍԼԵՆԻԻՔ 130,
ալթը ալլըդ 70, իւչ ալլըդ 40:

* * * Յորանսըզլար՝ Ալէմանլարուն է-
 պապը ստքէրիյէտէն սուլալը հարսուդ-
 ւարը թախրիպաթընտան իրֆաթ տէ-
 րէճէ պահա իթաթփըլթի սըրաւտա, օն-
 ւարլա միւսթէֆիզըլէրինին պիղզաթ
 քէնտի արաղիլէրինտէ հարսըզլարը
 թախրիպաթը նազլ իթմէք միւնասի
 օլուր: Յորանսըզլար պուսիսթմաթի
 էմրը թախրիպաթը Սէն Մոլէշտէն
 պաշլամըշլար տըր: Էսէկի սիսթէմտէ
 հարըլան պիր քիլիսէ իլէ Սէնթ է-
 թիէն քիլիսէսի վէ քութլուպմանէ
 աղըրճա խասարտիտէ օլմուշ սըր-
 վէօվըր հալլասընտա վասի պիր ման-
 թըզատա պաշուք թէւչիք էթմէն շէն-
 րի օլտուղը հալտէ թախրիպ խաթիթի
 տիր: Պունըն 13ինճի ապրտան գալմա
 քիլիսէսի՝ Կօթիք ուսուլլէլէ հարըլմա
 բարազըն իդամէթվհանը վէ գուլսիյ-
 լէ պէլապէր ուղուռն միւստէթի Յորան-
 սըզ պաթարիալարընըն աթմէշինէ մա-
 րուզ դաւլը: Օրատաքի քէօլլէրուէն
 հօգ խալապէտան պաշպա պիր էսըր
 իօգ իշէզա Վէրտէօնին չւմմալէնէքի
 ենրլէրտան տէ էսըր հօգ: Մալանդուր,
 Պէթէնդուր, վէ Յօրթ քիլիսէլէրլլէ
 Մօթֆօգօնըն գուվլէթլի քիլիսէսի
 թէմամըլլա թախրիպ խաթիթի տիր:
 Արէզօն ճէպէնսինին Շարդ գըրըսընտա,
 պիլխաստա Սըրըմօն վէ Վարէնս մա-
 հալլէրի տէ այնը հալէ Կրիթիթլար
 օլմուշլար տըր: Վարէնսին Կօթիթիթար-
 զը միլմարիսինտէ հարըլան Կօթիպ
 սիսթէմինտէքի էսէկի քիլիսէնին չիմ-
 աի անճադ խարիճի պիր սուվարը վէ
 դարպ սաշաղը դամըշ տըր: Շամբան-
 հը ճէպէնսինտէ Սէրվնտան պաշլա-
 յըպ թա Ռէմաէ գատար՝ Ալէման
 խաթիթլարընըն արդասընտա ճէալի
 պիլթիւռն մաշալլէր Յորանսըզլարճա
 դատուն թախրիպ խաթիթի տիր:

Քէզա Սէրվան, Սէրնէյ, Անթրո-
փա Ժաշալէրիյէ Սօմբի քիլիսէս,
Թէմամըլա խարապէ հալինէ կիրմի-
տիր, Բօմա վէ Կօթիգ Թարզլ միյմա-
րիսինտէ հաբըլան տիր չօգ քիլիսէ-
էրին պաշընան, քի պուսնառ Նէյմ
հէվալիսինտէ Ֆրանսըզլարճա Թախ-

բէրէսթիչ իտէրիմ. զէ պէնիմ պուրա-
տա պուլլինմագլըղլմ տա իշթէ օ զըղըն
հ/ւղիւնաշն տիր :

2.— ՀԱՊՍԽԱՆԵՏԷ՛

Նօթըրտամ զարուսը հազըննստ
Բէրբիհանըն շումալը զարպիսիտէ
ապէշի մահպուսլարըն շիմոի պու-
լընազըլէ քսկի պիր շաթօ հիւքսէլ-
մէքտէ արիւ Գաբուհըն էնիւնաէթի
թաշ պատամայ իւզէրիտէ պաշ մու-
հաթիլ պուսլիշի ֆէշնոֆանէ բիքու-
սըրը տիւմաւլաթմպատա մէ մուհա-
ֆաշա զավուշլլա կէօրիւյմէքտէ խաի-

Քէնտիսինէ պիր մահպուտ կէթի-
րէն ժանտամայաբը կէօրտիւքտէ,
այսպա դալգտը Պունլար հապսիսինէ-
նին իշինէ կիրիպ, մահպուտէ էլէթի
պաղը օլտուղը քէէքէյի չըգարու-
լար Պաչպա պիր մէրասիմ գալմամը շի-
տի Շիրտի մահպուտըն բիւթպէլէրիտ-
ընմա մէրասիմի պիլմիչ օլտաղա

ծնը Մարտիրոսյա վէ օրատան տա մէ-
սայի ռւմումիյէ տարիւսսէնայիւրի
թէէնիս իտիւմիչ օլան Ալճէրիայա

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

1 Ապրիլ. 1333 թաւիսլի գարար-
կեանք ումուսիմինք թեպիլլը բեամիսի
սիր:

1. — Տէճըէն ձեպնէսինտէ. — Տիւնքի
Թէպլիղը ընտիտէն Թէարրուգլարը
պէօլիւք զայիաթլա թէվլիֆ իտիտի-
կէ պիտիտիւնն ինկիլիզլէր կէրէյէ
յէփըլմիշէր տիր: Տիլալէնի ձէնուպը
շարդիսինտէ պուտունն էն սօլ ձէնա-
նըմզա գարըն ինկիլիզլէրին եարսուր-
լարը Թէարրուգ տախի զայիաթ իյէ
բիւսկիւրթիմիշ տիր:

2.— Սինա ճեպհէսինտէ.— Վա-
ղիյէթտէ պիր թէպէտտիւլ հօղ տրու

3. — Գաֆգաս ճէպնէսինտէ. — Սաղ
ճէնահտա սիւքիւնէթ իլէ կէշմիշ-տիր,
Սօլ ճէնահտա քէշֆ Գօլլարը միւսս-
տէմաթր օլտր :

4.— Տիկէր ճէպէլլէրսէ պիքրէ
շայան պիր շէյ • Լմաուը : Մ .

Իրիկ օլընմընը տըրյԱնն Սուբըկէ վէ Տօս-
թըրէնն, Նօրսի, Պէնն, Եննէն, վէ
Բէյմս քիլիսէլէրի պուլննըյոյ
պոնլարընն սօսըննընը 13ինձիասը պի-
տայէթիմտէն գալմա իւշ քէօշէ; չի-
րին պիր պինա իսի: Կօթիգ թար-
քընտաքի Պուրիօննը քիլիսէսի իւն
Պրիմն քիլիսէսի տէ խարապ օլմո շ
տըր: Պոննտան պաշղա, Ֆրանսըզյոյ
պիլա ինդըթա պօմպարտըմալարընյա
վալլի վէ Գօրլըրա մաշալէրի վէ
Ուրազաթմ մաշաթըրը վէ քիլիսէսինի
Նօսայլօնտա ուլու քիլիսէյի, քիւ-
լէ թաւիլի իթմիշլէր տիր: Ինչպիւղ
ստիլէր թարաֆլարտա Ֆրանսըղ թօ-
ճըսըննն աասըր ալթիգաօտան օլան մէ-
պանիյի թարաիպ իթմէքլ զայրը գա-
պլը թամիր զայեաթա սէպէպ օլմուշ
լար տըր: Պու թատատ իթիտիկի-ի
թմալրիպաթ լւաթաթը չօգ ուզուն
օլտապ, գաստըր վէ լւէզմաթըղ հէրթ
օլաթաք Ֆրանսըր վէ Ինկլէրնէ Ֆր-
անսըղ վէ Պէնձիգա արաղիւնըրնն
իճրա օլընմըն տըր: Գ.

[illegible][illegible]

[6]

(Sk and p)

مدیر مسئول اخوپ وارژا بديان
Միլո. մեսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

աղբի զայնաթա մալ օլան միւսատէ-
մաթ էսնաւորնաւ խաթթարընը իբի
իւա իւն քիւմէթրօյա զատար իւնրի-
ւէթմիւնէր տիր:

Պաթարիւնէլիմիւնէ միթրայէօլէ-
րիմիւ, Սուսանտան չըմալը շարգիւն
կիտէն հօլ իմթիտաւորնաւ, հիւն պիր
մուսաֆֆադիւն իմթիտաւ իտէմէլէն
Ֆրանսիայ թէրարուզ զըթաթընըն ի-
ւնրի վէ կէրի հարաքէթընի էսնա-
ւորնաւ էյի պիր հէտէֆ պուլմըշար
տիր: Բնիսին չըմալիւնէ զըթաթըն
մըզ թարաֆընտան ինրա զըլընան հա-
րաքաթը իմթիւնաթիւն շէթիւնէսին-
աւ, թարաֆընտան պիր կէտնա զայ-
նաթա զըրանըլմազըզըն պիր մըզ-
տար էսիր ալընմըշ ալը: Տիւնմէն
միւֆրէթընի կիտէլէն Գոմպէթըն
ճէնուպը զարպիսինաւ Սէն Միւնիէլին
չարգընտա վէ Բարօվա օրմանընտա
քախն սիւրէրէթիմիւն կիրմէկէ թե-
չէպպիւս իմթիւնէրաւ տէ, տէրաւ հէր
թարաֆտան տէֆ ու թարա իտիւմիւ
լէր տիր:

ՍՈՒԼԶ ՄԵՍԵԼԵՍԻ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Ժընէվտէն պիւտրիւիւյօր.— «Ժուր-
նալ ալ Բէօրը» տէյօր քի, Ֆրանս-
ալ զարաթընտան Գօնէն, Մօնթէլ
վէ Լաֆօն խուսուսի պիր վաղիքէ իւն
Բէթընսպուրկա կիթմիւնէր տիր:
Պուսիւրըն վաղիքէսի Բուսիւյա ան-
լաթմազ տըր քի, քէնտի թարաֆըն-
տան ալը պիր սուլէ հաթըլընտա,
պու՝ Ֆրանսալ ճիւմիւնիւնի իմ-
հա իտէպիւր: Բարիւզ սօսիւս
լիսթընի՝ Գէրէնսքիւն պիր չօք թէ-
լէկարաֆլար կէտնաթիւն, պուստա տէ-
մօղրտիւն Ֆրանսալ տիւնիւնսինի
րէնա իմթիւնէր տիր: Պէօլէնէ սօ-
սիւսիւս ընթիւն Սէմպա, Թոմաս,
Բընօտէլ վէ կէզա՝ Բուս նազըլընա
Բուսիւնըն վաղիքէսի Ֆրանսալ
վէմիւնէ վէրաիւնի կէտնաթիւն թե-
լէկարաֆլար կէտնաթիւնէր տիր: Է.

Բուս խաթիւնի Գազըր Գէ՝ skjor.
— Բուս մուսաֆֆալ հիւթիւնիւնի
խաթիւնէ նազըրը Միւլուգօֆ Ֆիւն-
լանտա զանուէր էսաթիւնի իտէ-
թէն թէթիւն, Եուէտ իւն Բուսիւ
արաթընտա միւնաթէպաթը ըստհա
մէտար օլաճաղըն պիր կաթթիւն
սէօլէմիւն տիր: Նազըր՝ Բուսիւնըն
հարպտա հէտէֆ թուլմաղը զայնէր
հազըլընտա ինթիւսթիւնաւ պիր
լիսան իւն պէյանը միւլմալէա իմթիւ
վէ հալընը Բուսիւտաթի քիւլիւ
միւլէթընի հուրիւնէթ մազհար օլա-
ճաղընը վէ թիւր քէնէթիւնի
հալիւ լաղըն կէլտիւնի սէօլէմիւն
տիր: Միւլուգօֆ սէօլիւնէ տէվալէա
տիւն տիր: «Բուս միւլէթի շէրէֆ
վէ հայսիւնի մուսիւ սուլըն զապուլ
իտէմէլ: Թազիւ պիւտիւն զայնէր ար-
թըզ էսպիւնիւն ալըն օլմաճաղա պէ-
րապէր, Բուսիւ հարպտա տէվալ իմթ-
մէլ տիր: Ալէման միւլթարիւնիւն
իմաթը հազըլընտաթի սաթիւս ար-
թըզ նիւնաթիւ պուլմալը տըր: Բու-
սիւնըն իմթիւնի շէրէթիւ պիր սուլի
լիւ ըստհաթի վէ թէրազըլմաթը տա-
լիւնիւնի սուլի վէ միւսալէմիւ
սաթիւնիւնէ հալը իմթիւնէ չըզա-
պիւնէսինտէն իպարէթ տիր: Թաւ մա-
նէտալը իւն Բուսիւնըն հարպտա պէս-
լէտիւն զայն սօն հուրիւնէթ քիւնաթիւ
իւնալընտա պիւս իմթիւնի մէնաթիւ-
տէն պիւնազըն իմթիւնաթիւն իտէպիւ-
նէթ տիր վէ պու զայն շիւտի Ալէման
միւլէթիւնի զուլաղընա վարմալը տըր:

ԳՈՆԹ ԶԵՐՆԵՆ ՎԷ ՍՈՒԼԶ

Գօնթ Զէրնիւն թարաֆընտան սուլի
մէթիւնի տայիւր վուզու պուլան պէ-
թիւնաթ մաթպուսթա քէվզէլտա

հիւսնը թէլազըր վէ թազտիւն մադ-
հար օլմուլ վէ Մ. Պէթման Զօլվէկ
բրօկրաթընըն մուսիւ պիր թէթիւնի
մազաթընտա թէլազըր իտիւնէթաթ
պուլմալըն տըր: Տիւն գօնթ Զէրնիւն
թարաֆընտան թէլիւնի իտիւն Մէր-
քէզի տէվէթընի բրօկրաթըն պու-
միւնաթիւնի միւլէլէն ինթիւսթիւն
իւն հէթի ինթիւն հայսիւնի թէթիւն
պիր սուլէթը թէլալիւն օլուպ Մէրքէզի
տէվէթընի խուլուսը նիւնիւն հադ-
զընտա հիւ պիր շիւպիւն պարաթմաթ-
տա տըր:

Գօնթ Զէրնիւնի սօզլէրի, պու-
զանը հարպա նիւնաթիւ վէրմէթ ինթիւ
հէր քէս, ումուս վէ պիւսաթաթ
թէլիւնաթիւնի պիւսիւն հիւ քէսէլթէվ-
ճիւ իտիւնի տիր: Մէրքէզի տէվէթ-
ընի պու լէնի սուլ թէթիւնի
մուսիւնի միւլմիւն շէթիւնի պուստա
էվէթիւնի տաւա էյի պիր զապուլ
վէ թէլազըրա նայիւ օլուպ օլմալա-
ճաղըն պիւնէ հազընտա աթի կէտնաթ-
իւն տիր: Օ զէման զատար Մէր-
քէզի տէվէթըն, Գօնթ Զէրնիւնի օ
զատար միւնսիւն թարաթա պաւս իմթ-
տիւնի միւլէթընի իմթիւնաթ իտէ-
րէթ թէթաթիւն մուսիւնիւնիւնի տէ
տէվալ էյիւնէթէլ տիր: Գ.

ԹԵՊԵՏՏԻԱԼԱԹԸ ՀԱՆՈՒՍԵՆ

2-4-333 Թարիւնիւն հալա ալըզ
օլուպ իւրիւնաթ չըմալ իւն շարգ ա-
րաթընտան վէլաւն օլընաճաղ տըր:
Գապլէպլէվալ տէրէնէի հէրաթէթ.
Տէրաթաթիւն 12, վանիւթէթիւն 11,
էտիրնէթ 8, իւմիւրտէ 12, Անգարա-
տա 11, Գօնիւտա 9, Պէրլիւն 5,
վիւննաթա 5, Պուսաթէթիւն 10, Սօ-
ֆիւտա 5 տըր:

24 սաթ զարթընտա աղաթի տէ-
րէնէի հէրաթէթ. Տէրաթաթիւն 19,
վանիւթէթիւն 19, էտիրնէթ 20, իւ-
միւրտէ 17, Անգարաթա 20, Գօնիւտա
20 տիր:

24 սաթ զարթընտա աղաթի տէ-
րէնէի հէրաթէթ. Տէրաթաթիւն 6,
վանիւթէթիւն 7, էտիրնէթ 3, իւ-
միւրտէ 10, Անգարաթա 3, Գօնիւտա
4 տիր:

ՐՈՍԻԱ ՎԷ ԹԵԼԵԳՐԱՖ ՎԷ ԹԵԼԵ-
ՖՈՆ ՆԵՉ.ՏԵՆ.

Թէլէֆօն խուլմուլ
էլիսաթ, տէմիւր պիւնէթ թէլ, իւզա-
թօր, իւ, լաթիւնի թէլ, նըշաթըր,
լազլանշա քէթիւնի վէ զատէի վէ
սայիւրէ:
Բօսթա էլիսաթ, տիւր սաթըր,
թէրաթի վէ պաթիւլ, թամօն միւ-
րէթէպի, միւրէթէպի, հէյպէ, խուրճ,
քէթիւն չուլալ, պէլտէն չանթա, զըր-
թաթիւն, իմթիւ վէ սայիւրէ:
Սէնէի հայիւն ինթիւ լիւզուլըն օ-
լան պէրվէնը պալէա էլիսաթիւնա
սա վէ հաթիւս ըզաթըլըն միւլալէա
օլուսաճաղ տըր: Պուսիւրըն իմթալ
թալիւ օլանշար պէնէթիւն իւնաթա
օն, իւրիւնէ զատար մէպանի վէ լէ-
վազիւ միւլաթիւնի միւլաթաթիւն
մալիւնաթ ալմալարը վէ շարթիւնէլ-
րի կէթիւնի լաղըն տըր: Եալընը
միւլաթաթիւն միւլալաթաթըն լի-
զուլ կէթիւնի թէրաթիւն ինթիւ
նիւնաթիւն պէն էլիւնէ զատար միւլա-
ճաթ իտիւնի տիր:

ՇԵՆԻ ԵՄԱՆԵԹԻՆՏԵՆ.

Մանիւ տէթիւն էլիւզ զրուլ իւճ-
րէթիւն տալտա ալը ինթաթընա մուզ-
թէթիւն սընիւն մէթուրը վէ ճէրաճ վէ
ալընըն ինթիւն վար տըր: Թալիւ օ-
լանշարըն Շէնի էլիսաթիւն Սընիւն
միւլաթիւնի միւլաթաթիւն էլիւն-
էրի:

ՍԹ. ՏԵՖԹ. ԵՄԼ. ԵՄՐ. ՄԻԻՏ.

ՏԵՆ.— Եալմա զազաթընտա Սապան-
ճա նաթ մանաթէ քախն Գարապէօլ-

հան չիթիւնի նաթըլա միւլթէնէր ա-
րաթիւնէ ճիւնթընաթիւնի ինթալ
էլիւնի 500 տէթիւնի ֆալա զա-
լան 1,852, տէթիւն արաթի իւն պաղ-
չէ վէ չիթիւնէ էպիւնի իւն միւլթիւ-
մէլաթը 335 տէնէսի աղըսթօս զայնի-
նէ զատար միւլաթիւն ինթիւն էլիւ-
նէթէ ինթալ օլմազ իւզըն 15 մարտ
333 Թարիւնիւն իմթաթըն 15 կիւն
միւլաթիւն միւլաթիւն չըզաթըլմըշ
օլուսաթիւն վէ զազալ մէզթիւն
Պալմաթը չիթիւնի արաթիւն տաթի-
լիւն միւլաթիւնի տէն Գուրու տէրէյն
կիւնէթ վէ չըզաճաղ պիւլմուս մէ-
ֆալիւնտէն ալընաճաղ խաթ վէ իւճ-
րէթ ինթիւն միւլաթիւնի տէն օլմազ
իւզըն քէլալիւն ինթիւն ինթալ չէ-
րէ հայիւն նիւնաթիւնէ զատար միւ-
լաթիւնէ զօնուլընտա թալիւ օ-
լանշարըն մանաթիւն վէ Եալաթը
էմիւրիւն միւլաթիւնի միւլաթաթիւն
էլիւնէլէրի:

ՊԱԶԻՐԵՆ ԵՆԶԱՐԵԹԻՆՏԵՆ.

Մուսթիւլի ճիւն քէրէսթէ, 2040
քիւլ տէթիւն. 34048 քիւլ տաւան, 75
քիւլ պաղըր չիւլ, 39 քիւլ պաղըր
բուլ, 34 քաթէթ բիւրն վիտա, 100
աթէս զըմաթա քէաղընտ:

Պալէաթ մուսարթիւն էլիսաթիւն-
զաթալա զօնըլմըշ տըր: Իմթաթ թա-
լիւ օլուսաթ մէզթիւն էլիսաթիւն ճիւ-
նի վէ իւզաթըն հազընտա մալիւնաթ
ալմազ իւզըն հէր կիւն վէ միւնաթա-
սալա ինթիւն իմթիւն իւզըն տէ թէ-
միւնաթ ալիւնիւնի պէրապէր նիւսա-
նըն իւլիւնի չարչիւնի կիւնի պա-
տէլաթիւն իմթիւն տէթաթ զատար
Պաթիւն շէթաթիւն Տէրաթիւնի տա-
լիւնիւն միւլթիւնէթիւն միւլաթաթա
զօնիւնիւն միւլաթաթիւն էլիւնէլի
տիրէր: 3-2

ԾԱՐԳ ԵՄԱՆԵԹԻՆՏԵՆ

ՅՅՅԻՆԻ ԳԵՆԵՐԵ (1 Ապրիլ 1917)			
Պէթիւն	Թր.	Պէթիւն	Թր.
1,194,129	400,000	437,146	1,000
1,338,819	30,000	693,959	»
553,729	10,000	734,146	»
1,074,511	»	745,332	»
70,481	2,500	821,413	»
1,111,825	»	868,611	»
1,272,189	»	868,613	»
1,413,072	»	869,692	»
1,566,275	»	881,733	»
1,866,993	»	992,343	»
151,656	2,000	1,000,222	»
229,753	»	1,036,288	»
400,069	»	1,053,828	»
458,934	»	1,100,788	»
480,760	»	1,237,295	»
530,000	»	1,259,111	»
539,604	»	1,272,745	»
984,074	»	1,386,008	»
1,118,487	»	1,404,549	»
1,119,290	»	1,414,229	»
1,895,902	»	1,444,237	»
1,905,584	»	1,628,596	»
157,434	1,000	1,630,253	»
181,479	»	1,668,358	»
317,108	»	1,755,305	»

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄ ՈՒՄԻՅԵՏԵՆ.

Տուրընը Ումուսիւնի Օսմանիւնի
տարէսի միւլաթիւնի ըստմանիւնի
կէթէթ մարթ ալընըն նիւնաթիւնի
սաթըն տէթիւն միւլթիւնի ինթիւն
պը ինթիւն տարէի մէրթէթիւն պիր
միւլաթիւն ալընաճաղըն վէ պու միւ-
սաթիւնաթա տուրուլ շէրաթիւն իմ-
թիւն բրօթաթիւնըն «Ճէրիւնի Եար-
վիւն» կաթթիւնըն 31 թըլը. էվէլ
1332 Թարիւնի նիւնաթիւնի տէ
ճէ իւն իտիւնի օլաթընը վէ միւ-
սաթիւն մէզթիւնի ինթիւնաթ ար-

զուսընտա պուլմուս զէվաթըն, աա-
հա զիւստէ մալիւնաթ իմթիւնաթի
չիւն, Տուրընը Ումուսիւնի Օսմանիւնի
միւլաթիւնի ըստմանիւնի միւլթիւն
իւն ինթիւն զալմիւնի միւլաթաթի իտէ-
պիւնէթիւնի իւն էլիւն:

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄ ՈՒՄԻՅԵՏԵՆ.

1 Նիսան 1887 Թարիւնի 103իւնի
քէթիւն տէ չըզալ պէտէլիւնի ալիւ օ-
լուսաթ իւզըն իպրազ իտիւնիւն օ-
լան վէ զիւրտէ նիւնաթիւնի մուսաթ-
րէր պուլմուս Եարզ չըմաթթիւն
րի թալիւնիւն ֆի 8-20 քէանըն
էվէլ սէնէ 1881 Թարիւնի նիւնաթա-
միւնի շիւնաթիւն պէթիւնի վէ օն իւ-
նիւնի մաթաթիւնի վէ 1-14 իւլալ սէ-
նէ 1903 Թարիւնի նիւնաթիւնի միւլ-
պուլմուս օն իմթիւնի մաթաթիւն ինթ-
պընա 1 Նիսան 1917 Թարիւնի տէ
հիւթաթիւն սաթըլ օլաճաղաթը իւն
օլուսըն:

1649641 1649645 1649643

Տ ԵՐԱԶԵՆ տէթիւն ֆալիւն 1880
սէնէսի Օսմանիւնի թալիւնիւն
54իւնի զուրաթը 1-14 չուպաթ 1917
Թարիւնի տէ Սթանպուլա ձըլալ Օղը
սէթիւն տէ Տուրընը Ումուսիւնի Օս-
մանիւնի տարէսիւն տէ թիւնիւնի թա-
վիւնիւն մէզթիւնի հաթիւնիւն իւն
օլուսըն:

ՍՈՒ ԹԵԼԵԳՐԱՖ

ԲՈՒՄԱՍՏԱ ՍՈՒԼԶ ՄԵՍԵԼԵՍԻ

Պէրլիւն, 31.— Սթանպուլա զա-
լաթիւնաթիւն պիւտրիւնիւն.— Բու-
սիւտա անթիւնի թարաթիւն, րաթի-
զալար «Պէթիւնի» լէտիւն իւլալ քէպ
էլիւն թէթիւն իմթիւն օլան մէրթիւ
զօնիւն ընթիւնի պիւլմուս ճէպիւն
չու թէլիւնաթ շէթիւնի տիր: «Ու-
թիւնաթիւն հարալ ալիւնիւն տէ
իւլա ինթիւնիւն օլմուլ տըր: Պուսըն
նէթիւնի օլաթալ, սուլըն թէթիւն
իւլալ պիր ալիւն մէրթիւն զօնիւն
թէթիւն օլմուլ տըր: Պու խապէր
ճէպիւն տէ զուլմիւնի պիր թէթիւն
հաթըլ իմթիւն տիր: Հարալ տէվալ ի-
չիւն ալիւն զօնիւնիւն Միւնաթ լիւ-
պիւն պու տալիւնի հարալ ինթիւն
պիւլմուս շէթիւն ու շէթաթիւն մանիւ
իմթիւնի տէթիւնի տիր: Պու հարա-
թիւնի պիւլմուս օլուսաթ ինթիւնաթ
սը ինթիւն թալիւնիւն տիր զօնիւն
րանս ինթիւնաթ լաղըն կէլիւն: «Պու-
շէթիւն» ընթիւն օլուսաթ ինթիւն տա-
վէթիւն լիւ ալիւն հէր նիւնաթ ճէպ-
հէ իւզընիւն Բուս աթթիւն տիւնաթ
աթթիւնի րաթի կէլալաթ, զըրմըզը
պալաթ շէթիւնի տէթիւնի տէթիւն
տիր: Հալըն հաթընտա հարալ թարաթ-
տարը օլան հէր ֆըրազ խալըն թէ-
վէթիւնի զալալ իտիւն: Գ.

ԲՈՒՄԱՍՏԱ ՃԻՒՄ ԶՈՒՐԻՅԵԹ ԻՉԻՆ

Մ Ի Թ Ի Ն Կ Լ Ե Ր

Բէթիւնաթիւն «Գօրիւն»
Տէլալ Սէրաթալ պիւտրիւնիւն.— Կէ-
չէն ըզաթը կիւնի տէթիւնի ճիւն-
հուրիւնի թալիւնի ինթիւն 100 զատար
միթիւն վուզու պուլմուլ տըր: Պէ-
թիւն րուհանիւն Գազան ուլու քիւլ-
սիւն տէ պէթիւն պաթաթաթ
թաթաթիւն իմթիւն տիր: Սօնա էլի-
լի՝ իւզընիւն տիւնաթի քիւլաթ
հաթըն զըրմըզը պալաթալար էլտէ
օլուսըն հալտէ սօզալաթըն տօլալմըշ-
լար տըր: «Եալաթըն սէրպիւս իւզ-
րանիւն» ճէր միւլթիւնի իմթիւնի
տէթիւնաթ վէ միւլթիւնաթ ճիւնաթ-
իւնիւն պաթիւն խալաթ ինթիւն
իւլաթ իմթիւն տիր: Ալալ՝ Տուս
էլիւնի վաթը օլուսաթ ժէնիւնալ
Գաթիւն իւլալ զօնտա ասթիւն իւ-
թալիւն պիր ինթիւն ինթաթ իմթիւն
տիր: Ասթիւն՝ հուրա ինթաթըն ճէ-
վալ վէրմիւն տիր: Մէպուլար վէ զա-
պիւն Տուս էլիւնի տէ ճիւնաթիւն
իւլթ լէթիւնիւն ինթիւն ինթաթ իմթ-
միւն տիր: Գ.